

Негосударственное образовательное учреждение высшего образования
«Московский социально-педагогический институт»
Факультет педагогики и психологии

Утверждено на заседании УМС МСПИ
Протокол УМС № 11 от 25 августа 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.04 «Стилистика английского языка»

Направление подготовки
44.03.01 «Педагогическое образование» (уровень бакалавриата)

Направленность (профиль)

Иностранный язык

Форма обучения
очная

Москва – 2023

1. Наименование дисциплины - «Стилистика английского языка»

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Цель освоения дисциплины: Формирование комплекса умений иноязычной коммуникативной и профессиональной компетенции распознавания стилистических ресурсов языка, более глубокого понимания и раскрытия формальной и содержательной структуры текста, а также умения оперировать данными понятиями в практической профессиональной деятельности.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ПК-8 Способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся по преподаваемым учебным предметам

ПК-9 Способен использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения) и в области образования

ПК-10 Способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения), анализировать их в единстве содержания, формы и выполняемых функций

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения
УК-4: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Знать: осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач Уметь осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач Владеть способами осуществления поиска, критического анализа и синтеза информации, применения системного подхода для решения поставленных задач
ПК-8 способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся по преподаваемым учебным	Знать: - специфику различных функционально-смысловых типов речи (описание, повествование, рассуждение), разнообразные языковые средства для обеспечения

предметам	логической связности письменного и устного текста Уметь: - осуществлять деловую коммуникацию устной и письменной формами на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) Владеть: - навыком построения письменных и устных текстов с разными способами изложения материала на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) - культурными нормами устной и письменной речи с целью осуществления успешной деловой коммуникации
ПК-9 Способен использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения) и в области образования	знать: - требования к учебно-исследовательской и научно-исследовательской работе; - принципы организации и планирования научной работы студентов. уметь: - находить, обрабатывать и хранить информацию, полученную в результате изучения научной литературы; - осуществлять апробацию и внедрение результатов исследования в практику; владеть: - оформления студенческих научноисследовательских и учебно-исследовательских работ; - подготовки и проведения защиты студенческой научной работы.
ПК-10 Способен выделять структурные элементы, входящие в систему познания предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения), анализировать их в единстве содержания, формы и выполняемых функций	Знать: - систему фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений изучаемого иностранного языка. - основные законы и закономерности строения, развития и функционирования изучаемого иностранного языка Уметь: - использовать полученные знания в ходе последующего изучения дисциплин предметной области (в соответствии с профилем и уровнем обучения). Владеть: - навыками использования фонетических, лексических, грамматических явлений изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей в единстве формы и содержания.

3. Указание места дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Стилистика английского языка» (Б1.В.04) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Данная дисциплина базируется на ряде других теоретических и практических курсов филологического блока, а именно: лексикология, теоретическая грамматика, теоретическая фонетика.

Для освоения дисциплины «Стилистика английского языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения смежных дисциплин базовой и вариативной части ОП вуза («Введение в языкознание», «История языка», «Лексикология», «Коммуникативный практикум английского языка», «Теоретическая грамматика»).

Освоение дисциплины «Стилистика английского языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла, прохождения практики, подготовки к итоговой аттестации.

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономически часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет - 2 з.е.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем – 36,

в том числе на:

лекции – 16,

практические занятия (семинары) – 20,

количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 20

количество академических часов, выделенных на контроль – 16.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля) (с кратким содержанием темы (раздела))	Общая трудоемкость в акад.часах	Трудоемкость по видам учебных занятий (в акад.часах)				
			Лек/ пр.подг.	Лаб / пр.подг.	Пр/ пр.подг.	СРП	СР
1	Предмет, содержание и задачи стилистики	12	4		4		4
2	Слово и его значение (денотативное и коннотативное). Экспрессивность	12	4		4		4
3	Стилистическая стратификация словарного состава современного английского языка	12	2		4		4
4	Выразительные средства и стилистические приемы	12	2		3		2
5	Функциональная стилистика	12	2		3		3
6	Стилистика текста. Вопросы интерпретации текста	12	2		2		3
	Итого:	72	16		20		20

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Вид самостоятельной работы
1	Предмет, содержание и задачи стилистики	Работа с учебными материалами. Составление конспекта
2	Слово и его значение (денотативное и коннотативное). Экспрессивность	Выполнение практических заданий
3	Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка	Выполнение практических заданий. Подготовка портфолио
4	Выразительные средства языка и стилистические приемы	Выполнение практических заданий. Подготовка портфолио
5	Функциональная стилистика современного английского языка	Выполнение практических заданий. Сбор аутентичного материала для проведения анализа текста
6	Стилистика текста. Вопросы интерпретации текста	Работа с учебными материалами. Выполнение практического задания

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

7.1. Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Средства текущего контроля	Перечень компетенций
1	Предмет, содержание и задачи стилистики	Устный опрос (фронтальный), проверка конспекта	УК-4, ПК-8, ПК-9, ПК-10
2	Слово и его значение (денотативное и коннотативное). Экспрессивность	Устный опрос (фронтальный и индивидуальный)	УК-4, ПК-8, ПК-9, ПК-10
3	Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка	Презентации с последующим обсуждением, задания с многовариантным выбором и с вопросами перекрестного выбора	УК-4, ПК-8, ПК-9, ПК-10
4	Выразительные средства языка и стилистические приемы	Устный опрос, задания с многовариантным выбором	УК-4, ПК-8, ПК-9, ПК-10

5	Функциональная стилистика современного английского языка	Устный опрос (фронтальный и индивидуальный), презентация собранного материала, анализ текста	УК-4, ПК-8, ПК-9, ПК-10
6	Стилистика текста. Вопросы интерпретации текста	Устный опрос, анализ текста с последующим обсуждением	УК-4, ПК-8, ПК-9, ПК-10

ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

Текущий контроль

- устный фронтальный опрос;
- составление конспекта;
- участие в научной дискуссии;
- презентация докладов и сообщений по теме занятия;
- тестовые задания

Тема «Предмет, содержание и задачи стилистики»

Примерные вопросы для проведения устного фронтального опроса:

What does stylistics study?

What is the definition of style offered by I. R. Galperin?

What are the aims of practical stylistics?

What does functional stylistics study?

Критерии оценивания:

Оцениваются следующие параметры: корректность употребления терминов и понятий, точность определений, стилистическое соответствие, ясность и четкость изложения, логичность построения ответа.

Шкала оценивания:

Требования выполнены – 1 балл

Требования не выполнены – 0 баллов

Тема: «Выразительные средства языка и стилистические приемы»

What SD does the underlined part of the sentence present? Choose from the options given.

1. He was deep in thought and in debt.
a) oxymoron b) zeugma c) parallelism d) contrast
2. His mind was working like a first-class motor, and it already had a plan of action.
a) metaphor b) metonymy c) epithet d) simile
3. Little soft clouds played happily in the blue sky, skipping from time to time in front of the sun as if they had come to put it out, and then sliding away suddenly so that the next one might have his turn. a) hyperbole b) euphemism c) personification d) onomatopoeia
4. I've never seen anything more obscene in all my 80 years on this Earth.
a) metaphor b) periphrasis c) euphemism d) personification

Критерии оценивания:

Оцениваются следующие параметры: корректность употребления терминов и понятий, точность определений, стилистическое соответствие, ясность и четкость изложения, логичность построения ответа.

Шкала оценивания:

Требования выполнены — 1 балл

Требования не выполнены — 0 баллов

Тема «Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка»

Identify stylistically marked vocabulary units. To what vocabulary strata do they belong?

1. “Now, Reynold Greenleaf,” quoth the Sheriff, “thou art the fairest hand at the long bow that mine eyes ever beheld, next to that false knave, Robin Hood, from whose wiles Heaven forfend me! Wilt thou join my service, good fellow?”
2. “Multiple superficial wounds of the left and right thigh and left and right knee and right foot. Profound wounds of right knee and foot. Lacerations of the scalp (he probed – Does that hurt? – Christ, yes!) with possible fracture of the skull. Incurred in the line of duty. That’s what keeps you from being court-martialled for self-inflicted wounds”, he said. (E. Hemingway)

Критерии оценивания:

Оцениваются следующие параметры: корректность употребления терминов и понятий, точность определений, стилистическое соответствие, ясность и четкость изложения, логичность построения ответа.

Шкала оценивания:

Требования выполнены – 1 балл
Требования не выполнены – 0 баллов

Тема «Функциональная стилистика английского языка»

Read the following texts and answer the questions

Text 1.

Winter

(by Walter de la Mare)

Clouded with snow
The cold winds blow,
And shrill on leafless
bough The robin with its
burning breast Alone
sings now.

Text 2.

Winter, coldest season of the year, between autumn and spring; the name comes from an old

Germanic word that means “time of water” and refers to the rain and snow of winter in middle and high latitudes. In the Northern Hemisphere it is commonly regarded as extending from the winter solstice (year’s shortest day), December 21 or 22, to the vernal equinox (day and night equal in length), March 20 or 21, and in the Southern Hemisphere from June 21 or 22 to September 22 or 23. The low temperatures associated with winter occur only in middle and high latitudes; in equatorial regions, temperatures are almost uniformly high throughout the year. (Encyclopedia Britannica)

Questions

1. What is the subject matter of these two texts?
2. Which text is fact-based? Prove your point.
3. Which text is opinion-based? Prove your point.
4. Identify the functional style of each text, state its function.
5. Enumerate the stylistic and linguistic features of Text 1 (no less than 5).
6. Enumerate the stylistic and linguistic features of Text 2 (no less than 5).

Критерии оценивания:

Оцениваются следующие параметры: корректность употребления терминов и понятий, точность определений, стилистическое соответствие, ясность и четкость изложения, логичность построения ответа.

Шкала оценивания:

Требования выполнены – 1 балл

Требования не выполнены – 0 баллов

РЕЙТИНГ-ПЛАН

по дисциплине «Стилистика»

семестр 7

Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) Иностранный язык (английский язык)

Очная форма обучения

БАЗОВАЯ ЧАСТЬ РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЫ			
Виды контроля	Контрольные мероприятия	Мин. кол-во баллов	Макс. кол-во баллов
Текущий контроль		50	85
	1. Tests (ИнфоДа Moodle)		
	1.1 Stylistic Stratification of the Vocabulary	5	10
	1.2 Phono-graphic Expressive Means and Stylistic Devices	5	10
	1.3 Lexical Expressive Means and Stylistic Devices	5	10
	1.4 Expressive Syntax	5	10
		20	40
	2. Assignments		
	2.1 Formal /Informal Writing	5	10
	2.2 Expressive Resources of the Language	5	10
	2.3 Creative Writing	5	10
		15	30
	3. Final Test (ИнфоДа Moodle)	5	15
		40	85
Промежуточная аттестация ²	Экзамен по стилистике оценивается по 4-х балльной системе: «неудовлетворительно», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»		

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ			
			15
	1. Attendance (9 seminars) (1 seminar = 1 point) Дополнительный балл в случае посещения 7 семинаров и более	9	10
	2. Text Analysis	1	5
Итого		50	100

РАСЧЕТ ИТОГОВОЙ РЕЙТИНГОВОЙ ОЦЕНКИ	
до 49 баллов	«не зачтено»
от 50 баллов	«зачтено»

РАСЧЕТ ИТОГОВОЙ РЕЙТИНГОВОЙ ОЦЕНКИ	
до 49 баллов	«неудовлетворительно»
от 50 до 64 баллов	«удовлетворительно»
от 65 до 84 баллов	«хорошо»
от 85 до 100 баллов	«отлично»

7.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

Форма аттестации: экзамен
7 семестр

Образец экзаменационного билета

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

1. Speak on the topic 'Linguostylistics. Its subject, objectives and the main concepts. (expressive means and stylistic devices)'.

2. Identify stylistic devices used in the given contexts and comment on their stylistic functions.
3. Characterize the functional style of the given fragment and its style-forming features.

Примерные темы теоретических вопросов:

1. Linguostylistics. Its subject, objectives and the main concepts. (Style, the individual style of an author, EM and SDs, etc)
2. Functional stylistics
3. Stylistic classification of the English vocabulary
4. Stylistically coloured words: the informal layer
5. Stylistically coloured words: the formal layer
6. The denotative and connotative aspects of meaning
7. The notions of evaluation, emotiveness, expressiveness, stylistic reference
8. Phonetic expressive means and stylistic devices
9. Graphical expressive means and stylistic devices
10. Lexical expressive means and stylistic devices
11. Syntactical expressive means and stylistic devices
12. Text and its types. Informative and imaginative texts. The basic unit of the text
13. Stylistics of decoding and text interpretation
14. The belles-lettres functional style
15. The publicistic functional style
16. The style of official documents
17. The scientific prose functional style
18. The newspaper functional style
19. Metaphor and simile
20. Metaphor and metonymy
21. Epithet, its semantic and structural types
22. Hyperbole and understatement

23. Irony
24. Play on words: pun and zeugma
25. Periphrasis and euphemism

Примерные темы практических заданий:

Identify stylistic devices used in the given contexts and comment on their stylistic functions

They usually met on a quiet street, where the massifs of the houses (dark crossword puzzles, in which not everything was yet filled by yellow light) were interrupted by kitchen gardens and coal houses.

Farewell to the mountains high covered with snow!

Farewell to the straits and green valleys below!

Farewell to the forests and wild-hanging woods!

Farewell to the torrents and land-pouring floods! (R. Burns)

Analyze the fragment concentrating on its style-forming features

Some features of Netspeak

One of the most obvious – but not thereby less significant – features is the lexicon that belongs exclusively to the Internet, and which is encountered when someone enters any of its situations. This lexicon does not include the terminology associated with computer science, programming, electronics, and other relevant subjects. Terms such as *cable*, *disk*, *bit*, *binary*, and *computer* form part of the jargon of science and technology which extends well beyond the Net. By contrast, a large number of words and phrases have emerged which are needed to talk about Internet-restricted situations, operations, activities, and personnel, making this one of the most creative lexical domains in contemporary English, involving all major lexical processes.*

Many terms are associated with the software which enables people to use the Internet, and which routinely appear on screen. Some have a permanent presence (albeit in hidden menus), in the form of the labels used to designate screen areas and functions, and to specify user options and commands: *file*, *edit*, *view*, *insert*, *paste*, *format*, *tools*, *window*, *help*, *search*, *refresh*, *address*, *history*, *stop*, *contact*, *home*, *send*, *save*, *select*, *options*. Some terms appear only at intervals on a screen, depending on circumstances – usually, when things are going wrong, in the form of error messages (there seem to be no positive messages to tell us that everything is going right): *forbidden*, *illegal operation*, *error*, *not found*, *404 error* [‘a page or site is no longer in service’]. Several terms are associated with the use of computer hardware: *freeze*, *lock*, *down*, *hang*, *crash*, *bomb*, *client* (the machine, not the user). And terms have emerged for the population of Internet users themselves:

netizens, netters, netties, netheads, cybersurfers, nerds, bozos, newbies, surfers, digiterati, wizards, lusers [‘users who are losers’], wannabees [‘aspiring hackers who can’t hack’]. Most of these words are everyday terms which have been given a fresh sense in an Internet context.

*On types of word-formation, see Bauer (1983).

(taken from *Language and the Internet* by David Crystal)

Код компетенции, индикаторы достижения компетенции (ИДК)	Уровни освоения компетенций			
	Продвинутый	Базовый	Пороговый	Не освоены компетенции
	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно» 3
	«зачтено»			«не зачтено»

³ При оценке «неудовлетворительно», «не зачтено» используются формулировки «не знает...», «не умеет...», «не владеет...»

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Перечень основной учебной литературы

1. Зарайский, А. А. Практикум по стилистике английского языка / А. А. Зарайский, О. Л. Морова, В. Ю. Харитоновна. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 239 с. — ISBN 978-5-9765-4140-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119941>
2. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык : учебник / И. В. Арнольд ; научный редактор П. Е. Бухаркин. — 14-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2021. — 117 с. — ISBN 978-5-89349-363-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/198146>
3. Практикум по стилистике английского языка : учебное пособие / О. С. Макарова, В. Г. Павленко, И. И. Лизенко, А. В. Донцов. — Ставрополь : СГПИ, 2020. — 110 с. — ISBN 978-5-6045560-9-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/193084>

Перечень дополнительной учебной литературы

1. Крицкая, Н. В. Стилистика английского языка: практикум : учебное пособие / Н. В. Крицкая. — Томск : ТГПУ, 2019. — 96 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/171038>

2. Трунова, Е. Г. Стилистика английского языка: практика – путь к совершенству : учебно-методическое пособие / Е. Г. Трунова. — Липецк : Липецкий ГПУ, 2022. — 88 с. — ISBN 978-5-907655-08-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/317174>

8.2. Перечень Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/>
2. ЭБС издательства «Лань» <https://e.lanbook.com/>
3. ЭБС «Юрайт» <https://www.biblio-online.ru/>
4. ЭБС eLIBRARY <https://elibrary.ru/defaultx.asp>
5. www.philology.ru
6. www.textology.ru
7. www.linguistic.ru
8. Great Speeches Collection <http://www.historyplace.com/speeches/previous.htm>
10. The Economist <https://www.economistsubscriptions.com>
11. <http://litguide.press.jhu.edu/>
12. <http://slovarfilologa.ru/> 8
13. The teaching of stylistics <http://www.llas.ac.uk/>

Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются следующие информационные технологии:

- Операционная система Microsoft Windows;
- Веб-обозреватель (Google Chrome, Opera, Mozilla Firefox, Safari, Internet Explorer);
- Офисный пакет программ и приложений Microsoft Office (Excel, Outlook, PowerPoint, Word);
- Программы для работы с файлами в формате PDF (Adobe Acrobat Reader, Foxit Reader);
- Программное обеспечение для проведения вебинаров, онлайн-консультаций, видеоконференций (в случае реализации программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий);

- Серверное программное обеспечение, необходимое для функционирования сервера и связь с системой электронного обучения через Интернет (в случае реализации программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению
44.03.01 Педагогическое образование, направленность (профиль): Иностранный язык

Рабочая программа дисциплины
«Стилистика английского языка»

Составитель:

Кандидат пед. наук

Серегина Д.А.